

G.B.5

I.G

0871/001

6/46

אידישיין שי"ש

לה אירמוזה ביב'דה

נוצ'לה

איסטאמפאדה אין חיל מיסיריט אנויו 14

די איזמירנה 5670

פור אריקסאנדר בן גיאת

ירושלם

5672

איסטאמפאדה פור לה

„ליצריאה שי"ש"

אין לה איסטאמפאריאה די שלמה ישראל קיריזלי

932

קאמאלוגו די לה
ליבריריאה „שי"ש"
די שלמה ישראל שריזלי

פונדאדע אין 5659

אידיסיין „שי"ש"

גרושים	
0,20	און צאזאלו די טולסטויי טריזלאדאדו פור ש. י. שריזלי
0,20	איזום, נוצילה טריזלאדאדע פור בן ליון טראגאן
0,30	אינטרי דוס אמורים, רומאנסו
0,20	איניגמה, טריזלאדאדע פור בן ליון טראגאן
1,20	איספיראנסע די און איפוקריטה, טריזלאדאדע פור שי"ש
0,20	אירמוזה ציבדע, נוצילה
3	איתמר, קואינטו גודייו טריזלאדאדו פור בן ליון טראגאן
0,20	אמור די סאלצאזים, רומאנסו
0,20	אמור סין איספיראנסע, פור אליקסאנדר בן גיאת
0,20	אניאלו די קדושים, קואינטו גודייו
2,20	אנגע מאריאה, רומאנסו טריזלאדאדו פור איקסאנדר בן גיאת
0,20	אפריזאדו די לה אינקיזיסיין, אדאפטאדו פור ליאון
0,30	צאניקע גירמאחילוף, רומאנסו אימיטאדו פור א. בן גיאת
2,20	בוראקו דיל אינפייירו, רומאנסו טריזלאדאדו פור א. בן גיאת
2	צידע דיזגראסיאה, רומאנסו טריזלאדאדו פור א. בן גיאת
0,20	ציזרו, ליאינדה גודיאה, ריציסטע פור שלמה ישראל שריזלי
	גואירטע די ירושלים 9 קואדירנוס, ליצרו ליטיראריין
16	קון סיגונדה פארטידה די קורקוראן פור ש. ישראל שריזלי
1,20	דון יוסף, פרימו מיניסטרו די איספאניע
1,10	דוגע פלור, רומאנסו אימיטאדו פור איקסאנדר בן גיאת
0,20	דיזגראסייה אין מאר, רומאנסו אימיטאדו פור איק. בן גיאת
11	דיקסיאנאריין גודיאלו-איספאניוול פראנסיס, פור ש. י. שריזלי



לה אירמוזה ביב'דה

צ'ארצ'ארה קאפיטאנוצ'יג אירה אונג אירמוזה מו'זיר די לה
קרואסיאה, אילייה אירה קאזאלינה, קומיאה קומידאס מויי סימ=
פליס, אי לאצוראצ'ה טראצ'אזום דורום. מה אילייה אירה מויי
ריקה קאזאלינה, סי אדונאצ'ה קון גראסייה אי לימפיזה, סיינדן
סי פאסאצ'ה קולורים אין לה קארה אי אין לאס סיזאס. איסטום
סון אונזום די אקיאס פארטיס קי נון סי פואידין טרוקאר. טודא=
צ'יאה, צ'ארצ'ארה נון טיניאה מיניסטיר די אירמוזיארסי מונגו,
פורקי ייה אירה אין צ'ירדאד מויי אירמוזה.

סו מארידו איל ריקו איסטאנגו קאפיטאנוצ'יג אירה און
אומברי די פוקו מיאוליו, לה מו'זיר אפארטו פריסטו איסטו, פורקי
אילייה טיניאה מונגו מיאוליו. אילייה לו גיאצ'ה סין דיפיקולטאד,
קומו גיאן לאס קריאטוראס אה לאס קארוסיקאס קון לאס קואאס
גוגאן. אילייה ריזיאה טודו, לה קאזה, לוס קאמפוס, לוס מוסוס,
מה אירה סיימפרי דולסי, נונקה נון אזיאה אינגוריאהס.

לאס מו'זיריס די לה קרואסיאה ייה סאצ'ין לו קי אים איל
אמור, אי מונגאס אופראס קוזאס, מה צ'ארצ'ארה נו אמאצ'ה לוס
גואיגוס קי נו פלאזיאן אל מארידו אי טודו איל טיימפו קי איל
צ'יאה אילייה נו איגאצ'ה או'זאדה אה נינגון אופרו.

סו מארידו מורייו. אילייה גואדרו איל לוטייו און אנויו או
דיספואיס אנסי, אאון קון טודו אילייה נו איגו או'זו סוברי אופרו.
סיגורו קי סי לי פריזינטאצ'אן אמאנטים, מה צ'ארצ'ארה נו
אזיאה דיל טודו אטינסיון אה איליוס, קואנדו לאס צ'יזינאס צוש=
קאצ'אן אה קונצ'ינסירלה אה קי טומארה טאל או טאל מאנסיצו
פור מארידו אילייה ריספונדיאה :

— נו קירו מאס קאזארמי

אילייה קונטינואו אה ריזיר לה קאזה, לה גואירטא, לוס
 סימבראדוק אי לאס צינייאס, אנסי איסטאצה פאסאנדו כו צידה.
 אה לאס ציזים איל טיימפו לי פאריסיאה לארגו, אין טיימפו
 דיל אינציירנו קי איי מאנקו איגו אין לה קאמפאנייה, מה קואנדו
 לי קונטאצאן קואינטוס מילאגרוזוס סירקה די לה לומברי קי
 איסטאצה קימאנדו, איסטו לה אזיאה די צירטיר אי פאסאר לה אורה.

* *

אין אקיל טיימפו אזיאה און פאמוזו צריגאנטי די נומברי
 גוספודיטס, קי אזיאה טאנטוס מאלים, קי סיימפרי סי טופאצה די
 אצלאר די איל אי די סוס איגאס.

אירה דאניונו קומו איל דיאצלו, מה אי קומו איל דיאצלו
 טאמביין איל נו סי פודיאה אפיראר. און דיאה איל צירטיאה, אין
 ריאנדו, פיס צוליינדו סוצרי לה גארגאנטה די און גודייו; אוטרו
 דיאה איל קורטאצה קון סו איסטאדה לאס טריפאס די און פאפאס
 גודרו, אי אוטרה צים איל קורטאצה לה נאריו אי לאס אוריזאס
 די און מירקאדיר.

אנסי לאס אוראס קי נו טיניאה קי אזיר צארצארה, לי
 קונטאצאן לו קי איצה אזינדו איסטוי צריגאנטי.

און דיאה סו איזיקה זילאדה אינטרו אין לה קאמאריטה
 קונטאנדו קי סי אפירו גוספודיטס, אי קי לו איצאן אינפורקאר
 אל אוטרו דיאה. לה קריאטורה איסטאצה מויי אליגרי, אי צארצארה
 טאמביין סי קונטינטו מונגו.

איל אינפורקאר אינטונסיס אירה פייסטטה, אי סיינדו קי
 אזיאה פאנאליר אין לה סינדאד, איצאן אה ציר דוס פייסטאס
 אין איל מיזמו דיאה.

לה מאדרי אי לה איצה סי ליצאנטארון טאן דימאניאה קי

לאם איסטרייליאם צרילייאצאן אאינדא אין איל סילו. איליאם סי
 אדוגארון קומו סי סי איצאן אל צאלו, סי מיטיירון סום סאמארטאס,
 סוויירון סווצרי אונה גיקה קארוסה אי סי פוואירון פארה לה
 סיצדאד.

איל קונדינאדו איצא סיר אינפֿורקאדו אנטיס די אינסירארט
 סי איל סול, פוואידי סיר פור קי לה גינטי טוויירון טודו איל דיאה
 איל טיימפו די אוקופארסין דיל פאנאליה, מה אין טודו קאצו אירה
 קי לה פֿורקה איצא סיר לה אולטימה שינה.

צארצארה טאמזיין איזו טודום סום אימפליאום, איסטווצו
 קאמינאדו קון סו איצה אין טודאם לאם טיינדאס, קומייו ציין אי
 ציזיין אי סי פוואי אין פֿין אל לוגאר אונדי איצאן אה אינפֿורקאר
 אה גוספודיטס. מילארייאם די אומצרים איסטאצאן איספיראדו לה
 טיריזלי אורה. צארצארה פור פודיר מיזור ציר איל איגו סי סו
 צייו סווצרי איל מונטון די אונה קאזה רוצינאדה קי איסטאצה
 קוויירטה די נייצי.

* *

לה קאמפאנה די לוס קונדאנאדום אימפיסו אה סונאר, לוס
 סולדאדום אימפיסארון אה אפאריסיר, אין מידייו די אילייוס, איל
 צידרוגו (גילאט) אה קאצאלייו אי דיטראס די איל לה קארוסה קי
 טראחאיה אל קונדאנאדו איל קואל איסטאצה פֿומאדו, אדוגארו
 קון פֿלורים, טיינינדו אל לאדו און פאפאס. איל פוואיצלו איצא מור
 מורינדו. מונגום איצאן מיניאנדו סום פאניוואילום (רידאס) אל
 פֿאמוזו צריגאנטי אי אומרוס לו איצאן אינצידייאנדו פור קי לו
 ייצאצאן אה לה פֿורקה קון טאנטה פומפה אי קון טרומפיטאס.
 גוספודיטס איצא סאלודאנדו אה דיריגה אי אה איסקיידרה קון
 אמיסטאד אי פֿייריזה קומו און צינסידור קי אינטרה אה אונה

נואיִצֶה סיִצְדאד קי ציִנסייִן.

צֶארצֶארה נו קיטאצֶה איל אוֹזו די גוספודיטס, סו סינו אי =
 צֶה צאטיינדו. קואנדו צֶידו קי פאסאָרון לה קואידרה אל קונדאנדו,
 צֶארצֶארה טיניאה לה צוקה אצֶירטה אי פאריסיאה אונה אלימא =
 ייה פרוגטה פארה איגֶארסי סוצרי סו פריאה. קואנדו גוספודיטס
 פֿואי אינפֿורקאדו אי איל פואיצֶלו סי דיספארזייִן, צֶארצֶארה צֶינו
 אין סי, אילייה איגֶו און סוספירו.

— קי טייניס ? לי דימאנדו לה איִזיקה.

— או ! קי פיקאדו ! ריספונדייִן לה ציִצֶדה. קון קי גינירוזידאד
 קי מורייו אי קי אירמוזו קי אירה ! איל דייו קי מי פירדוני, מה,
 ייו נו מי פירמיטיריאה קי לו אינפֿורקארֶאן.

* *

אה אוראס די טאדרי צֶארצֶארה אינטרו אה סו קארוסה אי
 סי מיטייו אה קאמינו, מה נו אירה אאינדה מויי איסקורו ; לה
 גייִצי, אלגונאס איסטריאס אי לה לונה אקלאראצֶאן.
 לה סיִצְדאד איסטאצֶה ריפוזאדה אי קואנדו לה קארוסה
 פאסו דילאנטרי די לאס קאזאס, נו סי צֶידו אלמה ציִצֶה, ני
 אנטרה לוז מאס קי לאס איסטריאס.

קואנדו סי אסירקארֶון די לה פֿורקה צֶיירון אה גוספודיטס
 אינפֿורקאדו, צֶיירון טאמציין לוס קואירצֶום אסינטאדוס סוצרי לה
 פֿורקה איספיראנדו לה אורה די קומיר לה פריאה קי לים אירה
 אפאריִזאדה.

צֶארצֶארה סוספירו אי קואנדו סי אלישאָרון סינקואינטה פא =
 סוס די אקיל לוגאר, אילייה איזו דיטיניר לוס קאצֶאלייוס.
 — קי טייניס גוספודינה ? לי דימאנדו קון דיספלאזיר מילאדה,
 אלישימוס נוס אונה אורה מאס אנטים די איסטי טריסטי לוגאר.

לה ציב'דה נו דיסו נאדה; אילייה סאלטו די לה קארוסה אי
 אטו לה ברודה די לוס קאצ'אליוס אין און ארצ'ול.

— גוספודינה, קי איסטאס אזיינדו? אמאנזיאטי די מי, לי
 גריטו לה איזיקה.

— נו טי איספאנטים, מי איזה, דיסו צארצ'ארה, מה פינסה

און פוקו: נו איס פיקאדו קי דישימוס אה און טאל אומצרי קי סי
 לו קומאן לוס קואירצ'וס?

— אי קי צ'אס אזיר?

— לו צ'אמוס אה קיטאר די לה פֹורקה.

— פארה קואלו?

— פארה קי סיאה אינטיראדו קון אונור.

— דייוס פאדרי! איל מיאוליו פידריטיס? דיסו קון דולור לה

איזה אבראסאנדו אה סו מאדרי. נו אגאס טאלה קוזה! נו,
 פור דייוס!

— אי סי איכטה ציבו אחינדה?

— קומו פואידי סיר קי איסטי ציבו און אינפֹורקאדו?

— איל צריגאנטי צראגאטיס פֹואי אינפֹורקאדו טריס ציזיס אי

איל נו מוריו מאס קי קואנדו לו פֹיריירון קון אונה צאלה די פֹוזיל.

קון טודו קוראזי לה ציב'דה סי אסירקו די לה פֹורקה. לה

איזיקה טאמביין לה אקומפאניו אין טימבלאנדו. סירקה די איליחאס
 אטינארון דוס אוזוס צרילייחנטיס.

— קי קוזה איס איסטו? דימאנדו מילאדה, איס און פירו

גראנדי, קאלי קי סיאה ניגרו.

— פירו? אונדי איסטו?

אי מיראנדו צארצ'ארה דיסו אפונטו אין ריאנדו:

— איס און לויבו!

אי טומאנדו אינגה פיידערה סי לה איגו סוצרי איל אנימאל
איל קואל פוליו אפונטו.

אייגאנדו חלה פורקה אואירון לוס גריטוס די לוס קואירצוס.

— איסטאס סינטיינדו? סי איסטאן ראצייאנדו קון מי, פורקי

ליס צו טומאר לה פריאה. סי פואידיס, ציניד!

לוס קואירצוס ריספיקטארון אה צארצארה, טודוס סי לי=

צאנטארון די אונגה אי צולארון פארה לה סיצדאד.

אינטונסגס לה אירמוזה ביצדה, טראצאנדו די סו סינטורה

און קוגיאו, סי לו דייו אה מילאדה אי לי קומאנדו די קורטארלי

לה קואידרה.

— טודו לו קי קיריס ייו ארי, אפואירה די איסטו, ריספונג=

דייו לה גיקה.

— ייה טי ליצאנטו אין אלטו, אי אים פאסיל.

— אמאנזיאטי די מי, נו פואידו.

צארצארה קאפיטאנוציג ליצאנטו לוס אומברוס.

אינטונסגס מילאדה לה סוליציאנטו, לה מאדרי קורטו לה

קואידרה אי איל אינפורקאדו קאלייו סוצרי לה נייצי.

— קי אירמוזו אים איל! דיסו לה ביצדה, אינדיריגאנדולו אי

קורטאנדו איל ניודו די לה גארגאנטה.

— סי נוס אפיראן?

— ייו מי איספאנטו סולו די דייוס אי נו די נינגונו אוקרו.

— או דייוס! איסקלאמו מילאדה,

— קי איי?

— מיראלו! איסטא ריספיראנדו... איל ביצי אאינדה!

אין צירדאד איל קוראסון דיל צאנדידו באטיאה אאינדה. און

סוספירו סאליאה די סו פיגו. די אקיל פונטו נו דיסירון גאדה

להם מוֹזִירִים. צֶאֱרֶצְאָרָה טוּמוּ אַה גּוּספּוּדִיטֶס דִּי דִיבֶאָסוּ לּוּם צֶרֶא-
 סוּם אִי מִילֶאדָה דִּי לֶאָם פִּירֶנֶאָם. אַנְסִי לּוּ יִצְאָרוּן פֶּרִיסטוּ אַלֶּה
 קֶאָרוּסֶה, לּוּ טֶאָפֶאָרוּן קֶן אֹנֶה אִיסטִירֶה אִי צֶאֱרֶצְאָרָה דִּייוּ אֹנֶה
 קֶורֶצְאֶגֶאָדָה אַה לּוּם קֶאֶצְאֶלִיּוּם, לּוּם קֶוֶאָלוּם צֶוֶלֶאֶצְאָן סוּצְרִי לֶה
 נִיִּצִי, קֶוֶאָנְדוּ אַרִיצְאָרוּן אַה לֶה אַרִינְדָה (גִּיפֶלִיק) צֶאֱרֶצְאָרָה מֶאָג-
 דוּ אַה אִיגֶאָר אַה לּוּם מוּסוּם. קֶוֶאָנְדוּ טוּדוּם סִי אִיגֶאָרוּן, לֶאָם
 דוּם מוֹזִירִים יִצְאָרוּן אַל סֶאֶלֶצְאָדוּ אַל סֶאֶלֶן.

דִּיספּוֹאִים דִּי אֹן פּוֹקוּ גּוּספּוּדִיטֶס צִינוּ אִין סִי. אִי קֶוֶאָנְדוּ
 צִיירֶוּן קִי יִיֶה אִיסטֶאֶצְה אִין אִיסטֶאָדוּ דִּי פּוֹאִידִירֶלֶאָם אִינְטִינְדִירֶה,
 צֶאֱרֶצְאָרָה לִי קֶוּנְטוּ טוּדוּ לּוּ קִי לִי טוּצֶוּ אִיגֶוּ פִיר סֶאֶלֶצְאָרֶלוּ.
 אַלוּרָה גּוּספּוּדִיטֶס סִי אִיגֶוּ אַה לּוּם פִּיִּים דִּי צֶאֱרֶצְאָרָה אִי צִייוּ סוּ
 קֶאֶלֶסֶאָדוּ, אִילִיִּיֶה לִי קֶוּרְטוּ אַה פּוּנְטוּ לּוּם קֶאֶצְאֶלִיּוּם דִּי לֶה
 צֶאֱרֶצְה, לִי דִּייוּ צִיסטִידוּם דִּי סוּ מֶאָרִידוּ אִי קִימוּ אִין אִיל פּוֹאִיגֶוּ
 לּוּם דִּיל צֶרִיגֶאָנְטִי.

* *

אַל אֹוֶטְרוּ דִּיאַה לּוּם מוּסוּם קֶן מֶאָרֶאֶצְיאַה צִיירֶוּן אֹן אֹזִינוּ,
 מֶה לִים דִּישִׁירֶוּן קִי אִירָה אֹן פֶּאָרִינְטִי דִּי לֶה סִינִיורָה, אַל קֶוֶאָל
 אִילִיִּיֶה אֶצְיאַה קֶוּמֶאָנְדֶאָדוּ פֶּאָרָה קִי טוּצִיירָה אֹן אֹוּמְצֶרִי קִי לִי
 אִיידֶאָרָה אִין סוּם אִיגֶוּם.

פּוֹקוּ טִימְפּוּ דִּיספּוֹאִים דֶּנִּיאַל גּוּספּוּדִיטֶט סִי מִילִיזִינוּ פּוּר
 אִינְטִירֶוּ, אֹנֶה נּוּגִי אִיל דִּישוּ אַה סוּ סֶאֶלֶצְאֶדִירָה:
 — טוּ מִי סֶאֶלֶצְאֶטִים דִּי לֶה מוֹאִירֶטִי, סִינִיורָה, יִיוּ טִי סוּ
 אַגֶּרֶאֶדִיסִינְטִי. טוּדָה מִי צִידָה, סִי טִינִים מִינִיסטִיר דִּי מִי, יִיאַמֶאָמִי,
 קֶוּמֶאָנְדֶאָמִי, אַגֶּוּרָה יִיֶה אִיס טִימְפּוּ קִי מִי צֶאֶלִיִּיֶה דִּי טוּ קֶאָזָה.
 — נוּ, גּוּספּוּדִיטֶס, דִּישוּ לֶה אִירֶמוּזָה צִיֶּדָה, אִיל קִי אֹזִי לֶה
 מִיטֶאָד, מִיזֹר אִיס קִי נוּ אַגָּה נֶאָדָה, טִי צֶאָם אַה קִידֶאָרְטִי סִירֶקָה

די מי קואנטו טיימפו קיריס, אונג סולה קוזה דיזיאלו קי טו נו
טי אגאם אקי גי פאטרון גי סינייור.

— קומו קיריס קי סיאה אמו! דיסו גוספודיטס, אה מי מי
זאסטא סיר איסקלאצו.

אי אנסי קידו איל טיריבל זריגאנטי אין לה קאזה די לה
ריקה אי אירמוזה זיבדה, מיינטריס קי טודו איל פאליס קריאליאה
קי איל דיאלו סי לו אציאה ייבאדו די לה פורקה.

אקיל גוספודיטס, אקיל זריגאנטי טיריבל, פאריסיאה אגורה
און קודרירו; איל סי אציאה איגו אוצידיסיינטי קומו אין פירו,
איל טראזאזאצא קון מונגה אקטיזידאד, קונטינטאנדוסי די טודו
אי אליגראנדוסי מונגו קואנדו לה סינייורה לי איגאצא אלגונה או=
זאדה אמיקאלה, או לי דאצא אונג דאדיקה סוצרי איל אומברו,
או לי אופריסיאה אונג קופה די זינו, זיזינדו אילייה אפרינסיפיו
די לה קופה. לא אירמוזה זיבדה סי איצא אזינדו סימפרי מאס
אמיגה, נוגיס אינטיראס סי אסינטאצא אלאדו די איל סירקה די לה
לומברי אי איבאן אללאנדו.

קואנדו זינו לה פרימה זירה סי אסינטארון גונטוס דיזאשו
די און מאנסאנאל אינפלוריסידו דיטראס די לה קאזה, אינטונסיס
אילייוס סי איבאן איגאנדו אונגאס אוזאדאס דיפירינטיס די לאס קי
סי איגאן לוס אומבריס אינטרי אילייוס. לה מיראצא קון ריפוזו,
מה קון מונגו פלאזיר, קואנדו סו אוזאדה קאלייאה סוצרי לה
נובלי קארה די זארזארה, אי קואנדו לי מיראצא סו לינדו טאזו
לי פאריסיאה סינטירסי אין זירדאד אונג מויי פואירטי דולור.

זארזארה קאפיטאנוזיג טופאצא קאדה דיאה פלוריס אין סו
זינטאנה. ייה סאציאה אילייה קין לאס קוזיאה, לאס אזיאה זוקיי=
טוס אי לאס מיטיאה אין איל זאזו ינו די אגואה; סוס זוטניס

ברילייאצאן אגורה קומו איסטרילייאס, ייה סאצ'יאה קי לוס אזיאה
טאן לוסטראדום, ייה סאצ'יאה טאמציין קין לי אצ'יאה מיטידו איל
אימאזי די לה סאנטה צ'ארצ'ארה סוצ'רי לה גארדארוצה.

אונה נוגי קי אצ'יאה סאלידו פארה אזיר אוראסייון, קואנדו
ריטורנו צ'ידו אה גוספודיטס קי איסטאצ'ה מיראנדו פור איל צו=
ראקו דיל קאדינאדו די סו קאמאריטה פאריסיינדולי קי איסטאצ'ה
אדיינטרו. אילייה סי דישו אינטרי סי :

— ייה טי אפירי, אגורה ייה טי אינקאמפאטיס.

קואנדו אינטרו, אילייה איסטאצ'ה סוגריאינדו קון מונגה
אליגריאה, אילייה לי דישו :

— קי איסטאס אזינדו, אמיגו גוספודיטס ? לאצ'וראטיס ? טי
קאנסאטיס ? קיריס קומיר ?

— סיגון קיריס, סיניורה, ריספונדייו איל, מיראנדולה קון
אוזוס אצ'ירטוס.

— צין קומירימוס גונטוס.

ייאמאנדו אה מילאדה לי קומאנדו קי אפאריאצ'ארה לה מיזה
אי דיספואיס די און פוקו סי אסינטו אלאדו די אילייה. גוספו=
דיטס איסטאצ'ה אין מידייו די לה קאמאריטה או איצ'ה סוספי=
ראנדו.

— צה טראחי לה קומידה, דישו אילייה אה מילאדה.

מילאדה סאלייו פארה טראחיר לה קומידה אי צ'ארצ'ארה
איזו סינייאס אה גוספודיטס קי סי אסינטארה אה סו לאדו. ניג=
גונו די לוס דוס דישו אונה פאלאצ'רה. דיספואיס צ'ינו מילאדה,
קומיירון קאייאדום. מה איל צ'ינו איזו דיזאטאר סוס לינגואה.
גוספודיטס אפרינסיפיו סאצ'ינדו קי צ'ארצ'ארה לו סינטיאה קון
פלאזיר, אימפיסו אה קונטאר סוס איג'אב. אוי איל איסטאצ'ה

אליגרי, אי איל איסטאצֶה קונטאנדו און קורייזו גואיגו קי לו
 אציאה איגו אל אוזיספו די דיאקובאר, לה אירמוזה ביצדה זי=
 ציאה טאנטו קי סום קארראס סי לי איצאן אזיינדו די מאס אין
 מאס קולוראדאס, אילייה איצֶה טאנטו ריאנדו קי לוס דוקאדוס
 דיל קוליייר קי טיניאה אין סו גארגאנטה איצאן סונאנדו קומו
 קאמפאנילייאס.

— אירים טאן קוראָזו, גוספודיעס, דיטו אילייה אין פֿין, מה
 דילאנטרי די מי, די קי אירים טאן דיסקוראָזאדו?
 — יו סי? ריספונדייו איל בריגאנטי, ליצאנטאנדו לוס אומי=
 צרוס אי מיראנדו די לאדו.

מה צארצארה, סי אסירקו מאס די איל, אי אין לו קי
 איסטאצֶה ריאנדו קון טארקאס אילייה לו אצראסו אי לי דייו
 און ציזו.

די אקיאה נוגי לה אירמוזה ביצדה אימפיוסו אה מוסטראר=
 סי טאן אמאצלי קון גוספודיעס אי ריספיקטארלו, קי נו סולא=
 מינטי לוס מוסוס די קאזה מה אי לוס מאנסיצום די לה אלדיאה
 אימפיוסארון אה אימזידייארלו. איל אציאה אימפיוסארון אה סיר=
 צירסי די לאס קוזאס די סו מארידו קומו סולייאס, לה פיפה (גיבוק)
 איל קוגיאו, איל קאפוט אי לה אורה דיל דיפונטו סי לוס דייו
 אה גוספודיעס.

און דיאה דיטו ניקולי, און מויי אירמוזו מאנסיצו די לה
 אלדיאה, איל קואל אירה מויי איסטיומארון אי אמארון אין לה
 אלדיאה:

— יו קאלי קי לי אצאטה איל מוסו די איסטי זינגאמו.
 קון איסטאס פאלאצראס איל טיניאה לה אינטיסיין או די
 ריצאטאר אה לה ביצדה או די אינפינקאר איל קוגיאו אין איל

פיגו די גוספודיטס.

אל אלחאד, דיספואיס די לה מיסה איל איסטאצה איספי-
ראנדו אין לה פואירטה די לה איגליסייה אלה אירמוזה ציבדה אי
קואנדו סאליוו אילייה, ניקולי סי סוגריאו קין אילייה אי איסטובו
קאמינאנדו אה סו לאדו סין דימאנדארלי ני מינוס לה ליסינסייה.

גוספודיטס סי אציאה אידו פור מירקאר פולצורה פארה און
קאצאלייו חאזינו. ריטורנאנדו אה קאזה אטינו אה צארצארה קון
ציסטידוס די פייסטטה אי ציצינדו אללדו די ניקולי אין אונה מיזה.
איסטו נו לי פלאזיוו אל צריגאנטי, אי לי צינו מאס אפואירטי קי
לה אירמוזה ציבדה נו לו אציאה קומבידאדו פארה קי ציציירה קון
איליוס, מה אל קונטרארייו אילייה לו מאנדו אפואירה פארה קי
ציירה אל קאצאלייו סופריאינטי.

אה אורחם די טאדרי קואנדו סי איסקוריסיוו, ניקולי סי
פואי. איל צריגאנטי לו איסטאצה איספיראנדו אטראס די און
ארצול, קואנדו ניקולי פאסו סירקה דיל ארצול, סאלטו סוצדי איל
אי לו אפריטו טאנטו אין איל ארצול, קי ניקולי סוספירו קון
פואירטה.

— ציינים אה צורלאר קון לאס מוזיריס ? דישו איסקרוצינדו
סוס דיינטיס איל צאנדידו, טין טינו טון דין אותרו סינסו אה
טוס צורלאס.

ניקולי אפירו אפונטו סו קוגיאו, מה איל צאנדידו אינטיג-
דינדו לה אינטיסיון די סו אינטיגו נו לי דישו איל טיימפו,
אפאגיוו און ליניו די אינצאסו אי לי דישו :
— אז לה אוראסיוו, קי ייה טי מאטי.

איננוסיס אימפיוס אה איגאר גריטוס קי לו אליודארטן אי
אין מיזמו טיימפו איל פודו פולירסי די לאס מאנוס דיל צאנדידו.

גוספודיטס קוריאה דיטראס די איל, מה פור זואין אפיטו קוריינדו
 סי קאלייו אי אנסי איסקאפו איל דיגראסייחדו, אין לה אורה קי לה
 אירמוזה ביצדה סאלייו די קאזה קון און פארול (פיניר) אין לה מאנו.
 — קי איי ? לי דימאנדו.

— נאדה, דיטו איל זריגאנטי, פריגאנדו קון לה מאנו לאס
 רודיאס, מה פואי מאנקו קי ייו איצה אה מאטאר אה איסטי מאג-
 סיצו קי פאריסי אה אונה מאנסאנה אי קורי קומו אין קוניזו
 (טאלושאן).

לה אירמוזה ביצדה אימפיסו אה ריאיר ! קואנטו מאס סי
 אינסאניאצה גוספודיטס, מאס פואירטי איצה ריאירדו, אסטה קי
 סי אסינטו אין זאשו.

— אה ! אה ! דיטו אילייה ריאירדוסי אי דיטינינדוסי לוס לא-
 דוס ; מי איסטאן דואיליינדו לוס לאדוס די ריאיר, איריס סילוזו,
 מי פיגון ; סיגון זיאו צו סיר אובליגאדה די קאזארמי קון טי
 אונה אורה מאס אנטיס, פורקי מי איספאנטו נו טי זיאה אומרה
 זיס אינפורקאדו.

— נו טי זאלייאס ריאירדו, דיטו גוספודיטס, טינגו לה סאנגרי
 אין לה קאזיסה אי מי איספאנטו נו מי אולצדי...

— זובו, דיטו ליזאנטאנדוסי זארצארה, די קי אצללס קון
 מאנטה אלטיגואיזה ? איל אמור טי איזו פידריר טודו סינטימיינטו,
 מה אין זירדאד קאלי קי מי קאזי קון טי.

— איסטו זיאו אי לו צו אזיר סי נו מי גוראס קי נו זאס
 קיריר אזירטי מי אמו, פורקי ייו איסטו צי מונגו טיימפו דיזאשו די
 קומאנדו, נו קירו מאס איסטאר.

— טי גורו לו קי קיריס, ריספונדייו גוספודיטס, סי מי פרו-
 מיטיס טו קי נינגונו טי זעה זיזיטאר.

— קי מיניסטיר טינגו די איסטום איסטופידום ? קי לום
צו אזיר ?

— נו קריאו.

— סי אים אנסי צין ביצירימוס, דיסו צארצ'ארה דאנדולי און
פוניו אין לאס קוסטילייאס, אין קאזה ציינין צואינאס אידיאס...
נו פאסו מונגו טיימפו אימפיסארון אלימפייאר לה קאזה די
לה אירמוזה ביב'דה, אה גיזאר, קוזיר הי פריאיר. צארצ'ארה קאפי=
טאנוציג סי איצה קאזאר קון דניאל גוספודיטס.

* *

לה צודה סי איסטאצה אזיינדו פוקוס דיאס אנטיס די
לה סיגאדה.

מה אחינדה טוראצ'אן לום פראנסום די לה צודה, אי גוספו=
דיטס טרוקו די מאנייאס, טודום סי מאראצ'ילייארון אפואירה די
צארצ'ארה קי נו סי מאראצ'יאן דיל טודו.

— ייה לו סאצ'יאה, דיסו לה מאדרי אה לה איצה, טודום לום
אומצרים אסימיאן אונו אל אוטרו, פור איסטו יו נו מי קיריאה
קאזאר; איסטי גיקו אגיאן דיל מאטרימוניו אפריטה מונגו איל
דידו. מה לו קי סי איזו נו סי פואידי דיזאזיר, קאלי סומפורטאר
קון מיאוליינו הי פאסינסיייה.

גוספודיטס אירה אנטיס איל מאס לאצורייזו אומצרי די לה
אלדיאה; מה אגורה סי איזו מאראגאן, איל אצורייסיאה איל מאס
גיקו טראצ'אזו אי נו הזיאה קי קומיר, ביציר אי פומאר סו פיפה.
איל טיימפו די לה סיגאדה אלייגו, טודום סאליירון אה לום קאמ=
פוס; צארצ'ארה איצה דאנדו קומאנדו אה לום אובראדוריס, אי
אילייה פרופייה סיגאצה אי טראצ'אצ'אצה קומו לום אוטרוס מאל=
גראדו לה קאלור דיל סול, מה גוספודיטס סי קידאצה אין קאזה;

סי סאליאה די קאזה אירה פור בורלארסי די סו מוזיר או גריטאר
 אה לום מוסוס די לה פרינטי די לום קואלום איצה קוריינדו
 לה סודור.

אי אין קאזה טאמביין איצה קומאנדאנדו די מאס אין מאס.
 איל קיזו אינדיריגאר טודו די אונה. סיגון סו פאריסיר צארצארה
 נו סאציה אזיר נאדה די גוסטו, ני קורטאר ני קוזיר סוס קאמי=
 זאס ני לאס קומידאס קי לי טראיאן דילאנטרי. אילייה אה לאס
 פרימיריאס לי רישפונדיאה קון רישיון אה סוס אפיאוס; מה דיס=
 פואיס אימפיסו סירייזאמינטי אה דיפידירסי אי פאלאצראס פואיר=
 טיס סי דיזיאן די פארטי אה פארטי, לום פליטוס נו מאנקא=
 צאן נוקה.

ציו איל אאוטוגיון אימפיסו לה צינדימויה, גוספודיטס דיסו
 די נואיצו אה לה מוזיר פינאס אי טראצאזום. קואנדו איל נואיצו
 ציו קוריה אה לאס בוטאס, איל צריגאנטי ציניאה אל דיפוזיטו
 דיל ציו אי טאנטו ציניאה קי אירה מיניסטיר די ייצארלו אה
 קאזה אין לום אומצרוס. צארצארה נו דיזיאה נאדה, מה סיראצה
 קון ייאצוי איל דיפוזיטו די ציו, אי קואנדו גוספודיטס דימאנדאצה
 לה ייאצוי, אילייה ריפואצה די דארסילה, אי איל נו דימאנדאצה
 אוטרה ציס, פור איסטו סי איצה אה לה טאצירנה, אי קידאצה
 טאדרי אי ציניאה צוראגו אה קאזה, גריטארדו אי צארראצאנדו
 קומו און לוקו.

אנסי ציו די נואיצו איל אינצירנו, גוספודיטס מוסטרו אין
 סופיטו אונה פוריינטי אינימיסטאר פור מילאדה. איל גריטאצה אי
 אינצורייאצה קואנדו מילאדה טראיאיה לה קומידה אי איל ציו אה
 לה מיזה אי איל לה איצה מאלסינאנדו אה סו מוזיר פור לה
 מאס גיקה קוזה. לה פוצרי מוגאגה יוראצה סיימפרי אי איסטא=
 אה

צֶה מוּי טריכטי.

— ייה טי צו אה מאנדאר ייו אה טי, לי דיזיאה סיימפרי,
קואנדו סי אימזיראצֶה קון מילאדה, אי אה לוס ציזינוס איל
איצֶה דיזינדו:

— קאלי קי סי צֶאלייה די אקי; לה צו איגֶאר די קאזה!
מה און דיאה די אלחאד, מאס צוראגו קי די און, גוספּו=
דיטס סי מיטייו אה אחארצֶאר אה לה מוגֶאגֶה.

מילאדה אימפּיסו אה יוראר, גוספּודיטס לי דיזי:
— צֶה קורי קישאטי; אוי צֶאמוס אה ציר קין אים אמו אקי,
ייו או טו, אקוֹזי טוס רופאס אי צֶאטי פּריסטו די אקי, צֶאטי קון
לוס זינגאנוס, אחי אים לו קי טי קונצֶייני!

איל לי דייו אונה פונטה די פיי אי לה איגו די לה פואיר=
טה אפואירה.

מילאדה יורו. דיספּואיס סי מיטייו און פאלטו אינסוימה,
אי קורייו פארה לה קאמאכּיטה די לה מאדרי פור סאלודארלה.

— אונדי צֶאס? דימאנדו קון מאראצֶיאה צֶארצֶארה.

— איל סיניור מי איסטֶה איגֶארדו.

— קין?

— איל סיניור, טו מארדו.

— צואינה? אי טו אפונטו אקוֹזיס טודו לו קי טייניס אי טי

אפאריזאס פארה איר? דיסו צֶארצֶארה. מה ייו נו טי דיסו. טו

צֶאס אה איסטֶאר אקי אי מי צֶאס אה דיזיר פורקי אים קי איל

סי איסטֶה קומפורטאנדו אנסֶי טאן צֶאסו קון טי?

— קירים אצסולוטאמינטי קי טי לו דיגֶה?

— סיגורו, קאלי קי לו סיפה.

— פורקי נו אגֶיטי אה סוס סוזיאה פּרופּוזיטיוניס, דיסו מי=

לאדה, פור איסטו אים ניגרו, סולו פור איסטו.

— נו אמאס אה טו מוזיר קי אים לה מאס אירמוזה דיל מונדו? לי דישי ייו. מה איל מי ריספונדייו אין ריאנדו: סיגורו קי אים אירמוזה, מה אי טו מי פלאזיס, איל גאלייו חונה גאלינה סולו טייני? סי, גוספודינה, איסטו מי דישו, אין מי צידה.

— ייה טי קריאו, מילאדה, דישו צארצארה, אי פור איסטו קאלי קי טי קידים אקי, נו צה טיניר איל קוראזי די טוקארטי ני אין קאציו די טו קאציסה, איסטו צה סיר מי היגו. מילאדה אינטונסיס קיטו סו פאלטו אי גואדרו סו בוגו.

* *

קואנדו גוספודיטס אי סו מוזיר סי אסינטארון אה לה מיזה טרושו לה מוגאגה לה סופה, איל צריגאנטי סאלטו גריטאנדו אי סוס אוזוס סינטיאצאן די סאנייה.

— אאינדה איסטאס אקי? נו טי דישי קי טי צאייאס אפונטו די מי קאזה?

לה קאזה אים מיאה. דישו צארצארה קון אורגוליו; איסטו מוגאגה אים צואינה אי קאלי קי איסטי אקי.

— מה קואנדו ייו דיגו קי סי צאיייה... גריטו גוספודיטס דאג-דו קון סוס פוגיוס סוצרי לה מיזה.

— קון טודו נו סי צה איר, דישו צארצארה פור קי ייו נו קירו. — איסטו אים לו קי צאמוס אה ציר, גריטו גוספודיטס אל קואל אאוגאצה לה ראציייה.

— נו טי אימציריס, דישו צארצארה, לה ראציייה טי פואידי חזיר דאניו.

— פריסטו ארימאטה אפואירה! דישו קון קומאנדו איל צריגאנטי ליצאנטאנדו לה מאנו קונטרה לה מוגאגה.

— נו לה פוקים, דיסו צ'ארצ'ארה טי לו דיפ'ידו.

— מי לו דיפ'ידים? אה מי! ייו נו אויגו קומאנדוס, נו!

— אי אפ'יראנדו אה מילאדה די לוס קאצ'יאוס לי איצה דאנדו

גולפים פור חונדי לי צ'יניאה.

אפונטו דיספואים דיל פרימו גולפי לי אימפ'יסו אה קוריר

סאנגרי; קואנדו לה מוז'יר סאלטו אין מידייו, דיסאנדו אינטונסים

אה מילאדה אי אפריטאנדו אה צ'ארצ'ארה אין לה פאריר אימפ'יסו

אה אחארצ'ארלה אי אה אילייה טאמז'יין. צ'ארצ'ארה סי דיפ'ינדיאה

קואנטו פואידיאה קון סוס פוגיוס, סין קיטאר צון, אסטה קי מי-

לאדה קוריו דיטראס די איל, אינטונסים לו אחארצ'ארון אי איל סי

סינטיו צ'ינסידו, לה מוז'יר לי דיסו:

— פורקי נו טי קירי? קי אים אוניסטה? אי!? ייה לו סופי

טודו! איל צריגאנטי לי פאריסיו קי לי קאלייו איל טיגו סוצ'רי

לה קאצ'יסה, מויי אינקאנטאדו איגו פרימו חונה או'אדה סוצ'רי

מילאדה, דיספואים סוצ'רי סו מוז'יר, אי סאלייו אפונטו די קאזה אי

סי פואי פארה לה טאצ'ירנה.

און פוקו די טיימפו צ'ארצ'ארה איסטובו אין פייס אין מידייו

די לה קאמאריטה, אינטרינסו סוס לארגאס אי פריטאס קוקאס, קי

סי דיסטרינסארון אין איל פליטו קון סו מארידו, סי קיטו לה קא-

מיזה, קי לי אצ'יאה ראזגאדו איל צריגאנטי. פור לה אופרה

פארטי לה פוצ'ירה מוג'אגה איסטאצה אצ'אטידה אי סין פודירסי

מיניאר די לה חאפטונה קי אצ'יאה קומידו.

— ציין, מויי ציין, דיסו אין פין צ'ארצ'ארה, אסינטאנדוס אי-

פרינטי לה לומצרי, אנסי טיניאה קי סיר אי אגורה סאצ'ימוס

חונדי איסטאמוס.

— איסטאס פאלאצ'ראס צ'ינירון אל או'אידו די מילאדה, מה נו

טוֹבֵּוּ אֵיל קוֹרֵאָזִי דִּי רִיסְפוֹנְדִיר.

בְּאַרְבָּאַרְהֵ אֲפִירוּ אֵיל קאַנטאַרוּ אִי בִּצִיּוּן בִּינוּ מַה אִיסְטָה

בִּצִיּוֹנְדָה אֵין לוגאַר דִּי קאַלִינְטאַרְלָה לֶה רִיפְרִיסְקוּ.

— טוֹמָה, בִּצִי אִי טוּ; אֵיל בִּינוּ אַלִיגְרָה אֵיל קוֹרֵאָסוֹן, דִּישוּ

אַה לֶה מוֹגְאַגֶה דאַנדוֹלִי אֵיל קאַנטאַרוּ.

— קִי בְּאַמוֹס אַזִיר? דִּישוּ דִּי נוֹאִיבֵוּ בְּאַרְבָּאַרְהֵ אִי קִידוּ מִי=

רַאנְדוּ אַה לֶה מוֹגְאַגֶה, קוֹמוּ קִי אַצִיָּהֶה אִיסְקֵרִיעוּ אַלְגוּ דִּי סִיקֵרִיעוּ

קִי אִילִיָּה קִירִיָּהֶה מִילְדַאָר, מִילְאַדָה סוֹסְפִירוּ אִי דִישוּ:

— אִו! קִין דִיִּיסִי קִי לוּ דִישְאַרְאַס אֵין לֶה פֹּרְקָה!

בְּאַרְבָּאַרְהֵ אִיגֹו אֹונָה אַוֹאַדָה טִירִיבְּלִי קוֹמוּ אֵיל גֹּוַגְאַדוֹר קִי

טִיִּינִי פוֹדִיר דִּי בִידָה אִו דִּי מוֹאִירְטִי, דִּיסְפוֹאִַים אַבְאַשוּ סוֹס אַוֹֹום

אִי אִימְפִיסוּ אַה פִינְסְאַר.

פִינְסוּ מוֹנְגֶה אֹורה, מוֹוִי דוֹלֹודִיִוּוּהָ, סִין מוִינִיֹאַרְסִי דִּי סוּ

לוגאַר, מַה אֵין פֵּין אִילִיָּה רִיֹאוּ. טִימִירוּזָה רִיזָה דִּי לִיֹאוּנָה, קוֹאַנְדוּ

גוֹלִי אֹונָה פִרִיָּהֶה קִי אִיסְטָה סִיגוֹרָה דִּי אֲפִירֹאַרְלָה; אִי בְּאַרְבָּאַרְהֵ

אִיסְטְאַבָּה סִיגוֹרָה דִּי אֲפִירֹאַרְטוּ פִרִיָּהֶה.

* * *

אַיִרָה אֹורֹאַס דִּי טֹאַדְרִי קוֹאַנְדוּ טוֹרְטוּ גוֹסְפוֹדִיטְס אַקוֹמְפֹאַ=

נִיֹאַדוּ דִּי דוֹס אֹוטְרֹוס בּוֹרֹאַגֹּוס, לוֹס קוֹאַלוֹס רִיֹאַינְדוּ לוּ טֵרוֹסִירוּן

אַה לֶה פוֹאִירְטָה דִּי קֹאַזָה אִי דִיסְפוֹאִַים סִי פֹּוֹאִירוּן פִרִיסְטוּ. קוֹאַנְדוּ

אַבְרִיִוּ לֶה פוֹאִירְטָה בְּאַרְבָּאַרְהֵ, אֵיל בְּרִיגֹאַנְטִי קאַלִיִוּ קוֹמוּ אֵין

אַרְבֹּוּל קוֹרְטֹאַדוּ דִּי לֶה אַשָּׁה (בֹּאַלְטָה), אַה לוֹס פִיִּיס דִּי לֶה

מוֹזִיר, אִילִיָּה לוּ טֵרֹאַבֹּו אַדִיִינְטֵרוּ, סִירוּ לֶה פוֹאִירְטָה אִי לוּ דִישוּ

אִיסְפֹאַנְדִידוּ אֵין בֹּאַשוּ. פוֹקוּ דִיסְפוֹאִַים, אִינְטֵרוּ אֵיל בְּרִיגֹאַנְטִי אַה

לֶה קַאַמֹאַרִיטָה טִינִיִינְדוּ אֵין לֶה מֹאַנוּ אֵיל פֹּאַלוּ, קִי מִילְאַדָה אַצִיָּהֶה

דִישְאַדוּ אַפֹּוֹאִירָה. לוֹס אַוֹֹום סִי לִי אַבְרִיֹאַן פֹּאַסֹאַדוּ דִּי קוֹאַנְטִידַאָר

קומו אפיטה די אוזו אלום צריגאנטיס.

— אונדי איסטאן איסטום מאלדיגום? גריטו איל מיניאנדוסי
אי קאאינדוסי די לארו אה לארו קומו קי סי לה קאמאריטה אירה
אונה נאצי אין מידייו די מאר. אגורה לים צו אימציזאר קין אים
איל אמו אקי. איסטאם אינטידינדו? נו סיאה קי טי איסטא
דיזיאנדו לה אלמה אוטרה האפטונה, פיגונה מיאה?

איל ליבאנטו לה צארה קומו פור אמארצארלה, מה קון לה
פורייה קי קאלייו אין צאזיאו סו צראסו פור קי נו איסטאצה אין
מידייו סו מוזיר סי קאלייו אין צאסו; פינא אה ליבאנטארסי, מה
נו פודו אי קידו דורמיינדו אאי סוצרי איל סואילו, מידייו דיבאסו
לה מיזה.

אינטונסיס קון מונגו ריפוזו, לה מאדרי אי לה איצה סאליי=
רון אין מידייו, סי איגארון סוצרי איל צוראגו אי אימפיסארון אה
אטארלו די לוס צראסום אי די לוס פייס. גוספוריטס, אין פא=
ריסינדולי קי סי איסטאצה סוניאנדו, איצה גריטאנדו קון ראצייה
אי איצה דאנדו גולפיס פור טודאס לאס פארטיס, מה אילייאס אין
פוקוס פוגטום לי אטארון פואירטימינטי לוס פייס אי לאס מאגוס
פארה אטראס.

— ייה ריאוסיומוס, דיסו צארצארה ריספיראנדו קון פלאזיר,
אגורה נו צה פודיר מאס אזיר גארה.
מילאדה סי איצה ריאנדו אי סי אליגראצה, מה צארצארה
לי איזו דיסיניאס אי סאליירון אל קורטיזו.

— קי צאס אזיר מאס? דימאנדו מילאדה אה צארצארה.

— אגורה לו צאס אה ציר.

דיספואיס קון לה אלייודה די לה מוגאגה, טראצו אפואירה
לה קארוסה; טודאס לאס דוס מוזירים לה אינגירון די פאזה,

קיטארון לוס קאצאלייוס, לוס אטארון אי לה אפרונטארון.

— אגורה צה פריסטו ציסטיטי, דיטו צארצארה אה מילאדה.

— קואלו קי מי ציסטה ?

— נו איסטאס ציינדו קי צאמוס אה סאליר ?

מילאדה קידו מיראנדו קון אינקאנטו אה צארצארה, סי פואי

דיספואיס אה סו קאמארטה אי סי מיטייו סו פאלטו די סאמארה,

סי מיטייו אין שאל אין לה קאציסה, צארצארה טאמביין איזו לו

פרופייו.

טודאס לאס דוס איסטאצאן פרונטאס.

— אגורה אלייודאמי אלו קי צו אזיר, צין קון מי.

טומארון אה גוספודיטס לו טראצארון אל קורטיזו, לו אי

גארון אה לה קארוסה אי לו טאפארון קון לה פאזה. מילאדה

אצרייו לה פואירטה די קאה, דיספואיס סוציירין אה לה קארוסה

אי אין מידייו די לה נוגי, סאליירון סין איספאנטו די לה אלדיאה

אי קוריירון סוצרי לה ניצי. אין פין אריצארון אה לה סיצדאד,

צארצארה גיאצה סוס קאצאלייוס פארה איל פרופייו לוגאר אונדי

סי אציהה איגו לה פירייה אי אונדי אירה לה פורקה די

גוספודיטס.

אלייגארון אה לה פורקה קי איסטא אהי סיימפרי, צארצארה

אצאשו די לה קארוסה, אטו אין אין ארצול לאס צרידאס, אי

אימפיסו אה דיזאטאר אונה איסקאלירה די לה קארוסה, מיינטריס

קי מילאדה איגאצה לה פאזה אין צאשו פארה קיטאר אין

מידייו אה גוספודיטס.

קי קוזה אים ? מורמורו איל צריגאנטי, די קי נו מי דישאש

ריפוזאדו, דיאלאס מוזיריס !

לה איסקאלירה קאלייו אי צארצארה אראסטו איגאצאשו

אה סו מארידו.

איל צריגאנטי קאלייו סוצרי לה נייצי, ליצאנמו לה קאציסה
אי מירו אה סו דירידור, אינטרי מיינטראס קאלייו אונג אופרה
איסקאלירה, צארצ'ארה לאס אטו קון קואידראס.

אונדי איסטו ייו, קין מי איזו איסטא איגה די אטארמי?
איל ציינטו יילאדו טרושו אין סי אל צריגאנטי.
— ייו טי אטי, דישו צארצ'ארה.

— קו? קי טי אקונטיסייו?

גוספודיטס צ'ידו לה פֿורקה אי סי איסטרימיסייו.

— טי צ'ז אינפֿורקאר די נואיצ'ו, פיגון מיאו, ריספונדייו
לה מוז'יר.

— פור אמור די דייזס, דישאמי, מורמורו איל צריגאנטי, מי
אירי אה לאס מונטאניאס אי נו טי צ'ו צ'יר מאס נונקה, נו מי
אינפֿורקיס, נו קירו.

אין צ'אנו רוגו, אין צ'אנו אמינאזו, לו ליצ'אנטארון, לו פו=
צארון אין לה איסקאלירה אי לו אטארון אפריטאדו. דיספואיס צ'אר=
צ'ארה סוצ'ייו סוצרי סוס אומצרוס, אטו לה קואידרה די לה
פֿורקה אי מיטייו איל אזו אין לה גארגאנטה דיל צריגאנטי.

— אמאניאטי, דישו גוספודיטס רוגאנדו, צ'ה אזיר טודו לו
קי קיריס, דישאמי סולו לה צ'ידה.

— נו, קאלי קי טי אינפֿורקי, דישו צ'ארצ'ארה.

אילייה אצאשו פריסטו, לו דיזאטו די לה איסקאלירה אי
טראצ'ו לה קואידרה.

גוספודיטס קיריאה גריטאר, מה נו לי סאליאה מאס לה
צוז אי סי לי סאליאה קין לו איצ'ה אזאיר אין איסטי דיזיירטו.
— רוגה פור סו אלמה, דישו צ'ארצ'ארה אה מילאדה.

אלייאס דוס סוב'ירון אה לה קארוסה אי פוקוס פונטוס
 דיספואים לה קארוסה דיספאריסיין אין מידיין די לה נייב'י.
 גוספודיטס פואי אינפֿורקאדו די גואיב'ו אונדי לו אב'יאה
 אינפֿורקאדו איל צ'ידרוגו (ג'ילאט), מה איסטה צ'יס נו לו אב'א=
 שו נינגונו .

קואנדו אל דיאה איל קואירפו דיל צריגאנטי פואי צ'יסטו
 אין לה פֿורקה, לוס מוראדורים די זאגוריאה דישירון קי איל די
 אצלו מיזמו סי אב'יאה אינפֿאסטייאדו די גוספודיטס אי לו מאנדו
 אה לוס קואירצ'וס פארה קי איזיראן און צואין פראנסו קון איל.

סירקאמינטי אפאריסירה

אמור די סאלב'אז'ים

איל קאטאלוגו די לה „לי צרי רי אה סי "ס" איס מאנ=
 דאדו דיצאלדים אה טודו איל קי לו דימאנדה.
 טודה קומאנדה איס איספידידה די צ'יסטה אין ריסיצ'ינדו די
 אנטיס סו צ'אלור אין מוגידה קוגטאנטי אין מאנדאטו פוסטאל או
 אין טימברום טורקוס אינטייריוריס.
 אדריסו :

Salomon Israël Cherezli Jérusalem Palestine

